

Sleeves with/without flange



EN The Roxtec sleeves are available with or without flange. Suitable for Roxtec round frames and entry seals.

- Attachment by bolting, welding or casting
- Fit Roxtec R, RS, RS PPS/S and RS OMD

CN Roxtec 管套有法兰和非法兰两种规格。适用于 Roxtec 圆形框架及入口密封组件。

- 通过螺栓、焊接或浇筑方法安装
- 适用于 Roxtec R, RS, RS PPS/S 和 RS OMD

DE Die Roxtec Mantelrohre sind mit und ohne Flansch verfügbar. Passend für runde Roxtec Rahmen und Kabeldurchführungen.

- Schraubmontage, Schweißmontage oder Einbetonieren
- Für Roxtec R, RS, RS PPS/S und RS OMD

ES Los collarines de Roxtec están disponibles con o sin ala. Compatibles con los marcos redondos y los sellos de entrada de Roxtec.

- Adhesión por atornilladura, soldadura o empotrado
- ompatible con R, RS, RS PPS/S y RS OMD de Roxtec

FR Les manchons Roxtec sont disponibles avec ou sans bride. Convient aux cadres arrondis et aux joints d'étanchéité Roxtec

- Fixation par boulonnage, soudage ou coulage
- Convient aux joints R, RS, RS PPS/S et RS OMD Roxtec

Sleeves without flange, primed mild steel

管套，优质低碳钢不带法兰 ▶ Mantelrohre, Baustahl geprimert, ohne Flansch ▶
Collarines imprimados en acero dulce sin ala ▶ Douilles sans bride en acier doux peint



SLR 100 Ø114/101-55mm PRIMED

CN	管套	外部尺寸		匹配框架/密封件			重量		货号
		Ø (毫米)	Ø (英寸)	R	RS	RS PPS/S	(千克)	(磅)	
DE	Mantelrohr	Außenmaße Ø (mm) Ø (in.)		R	Passend für RS	RS PPS/S	Gewicht (kg) (lb)		Art.-Nr.
ES	Collarín	Dimensiones externas Ø (mm) Ø (pulgadas)		R	Se ajusta a RS	RS PPS/S	Peso (kg) (lb)		Nº art.
FR	Douille	Dimensions extérieures Ø (mm) Ø (pouces)		R	Pour RS	RS PPS/S	Poids (kg) (lb)		Nº d'article
EN	Sleeve	External dimensions Ø (mm) Ø (in.)		R	Fits RS	RS PPS/S	Weight (kg) (lb)		Art. No
	SLR 70 Ø83/71.5-55mm primed	83	3.262	R 70			0.58	1.27	ASLR100700012
	SLR 75 Ø89/76.5-55mm primed	89	3.498	R 75			0.72	1.58	ASLR100750012
	SLR 100 Ø114/101-55mm primed	114	4.480	R 100			0.93	2.05	ASLR101000012
	SLR 125 Ø140/126-55mm primed	140	5.502	R 125			1.17	2.59	ASLR101250012
	SLR 127 Ø140/128-55mm primed	140	5.502	R 127			1.01	2.23	ASLR101270012
	SLR 150 Ø164/151-55mm primed	164	6.445	R 150			1.38	3.04	ASLR101500012
	SLR 200 Ø214/201-55mm primed	214	8.410	R 200			1.80	3.97	ASLR102000012
	SLRS 25 Ø34/25.5-35mm primed	34	1.339		RS 25		0.11	0.24	ASL1000250012
	SLRS 31 Ø40/31.5-35mm primed	40	1.575		RS 31	RS PPS/S 31	0.14	0.30	ASL1000310012
	SLRS 43 Ø52/44-65mm primed	52	2.047		RS 43	RS PPS/S 43	0.31	0.68	ASL1000430012
	SLRS 50 Ø63/51-65mm primed	63	2.480		RS 50	RS PPS/S 50	0.54	1.19	ASL1000500012
	SLRS 68 Ø83/69.5-65mm primed	83	3.268		RS 68	RS PPS/S 68	0.81	1.79	ASL1000680012
	SLRS 75 Ø89/76.5-65mm primed	89	3.504		RS 75	RS PPS/S 75	0.83	1.83	ASL1000750012
	SLRS 100 Ø114/101-65mm primed	114	4.488		RS 100	RS PPS/S 100	1.10	2.43	ASL1001000012
	SLRS 125 Ø140/126-65mm primed	140	5.512		RS 125	RS PPS/S 125	1.50	3.31	ASL1001250012
	SLRS 150 Ø164/151-65mm primed	164	6.457		RS 150	RS PPS/S 150	1.63	3.58	ASL1001500012
	SLRS 175 Ø189/176-65mm primed	189	7.441		RS 175		1.60	3.53	ASLR100017512
	SLRS 200 Ø214/201-65mm primed	214	8.425		RS 200		1.80	3.97	ASLR100020012
	SLRS 225 Ø239/227-55mm primed	239	9.409		RS 225		1.90	4.19	ASL1002250012
	SLRS 250 Ø264/252-55mm primed	264	10.394		RS 250		2.10	4.63	ASL1002500012
	SLRS 300 Ø314/302-55mm primed	314	12.362		RS 300		2.50	5.51	ASL1003000012
	SLRS 350 Ø364/352-55mm primed	364	14.331		RS 350		2.90	6.39	ASL1003500012
	SLRS 400 Ø414/402-55mm primed	414	16.299		RS 400		3.30	7.28	ASL1004000012
	SLRS 450 Ø464/452-55mm primed	464	18.268		RS 450		3.70	8.16	ASL1004500012
	SLRS 500 Ø514/502-55mm primed	514	20.236		RS 500		4.10	9.04	ASL1005000012
	SLRS 550 Ø564/552-55mm primed	564	22.205		RS 550		4.50	9.92	ASL1005500012
	SLRS 600 Ø614/602-55mm primed	614	24.173		RS 600		4.90	10.80	ASL1006000012
	SLRS 644 Ø658/646-55mm primed	658	25.906		RS 644		5.30	11.68	ASL1006440012

Sleeves without flange, primed mild steel

管套，优质低碳钢不带法兰 ▶ Mantelrohre, Baustahl geprimert, ohne Flansch ▶
Collarines imprimados en acero dulce sin ala ▶ Douilles sans bride en acier doux peint



SLPPS 100 Ø114/101-156mm PRIMED

CN	管套	外部尺寸		长度		重量		货号
		Ø (毫米)	Ø (英寸)	(毫米)	(英寸)	(千克)	(磅)	
DE	Mantelrohr	Außenmaße		Länge		Gewicht		Art.-Nr.
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)	(kg)	(lb)	
ES	Collarín	Dimensiones externas		Longitud		Peso		N° art.
		Ø (mm)	Ø (pulgadas)	(mm)	(in)	(kg)	(lb)	
FR	Douille	Dimensions extérieures		Longueur		Poids		N° d'article
		Ø (mm)	Ø (pouces)	(mm)	(in)	(kg)	(lb)	
EN	Sleeve	External dimensions		Length		Weight		Art. No
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)	(kg)	(lb)	
	SLPPS 31 Ø40/31.5-156MM PRIMED	40	1.575	156	6.142	0.55	1.22	5ASL000005820
	SLPPS 43 Ø52/44-156MM PRIMED	52	2.047	156	6.142	0.74	1.63	5ASL000005500
	SLPPS 50 Ø63/51-156MM PRIMED	63	2.480	156	6.142	1.32	2.90	5ASL000003416
	SLPPS 68 Ø83/69.5-156MM PRIMED	83	3.268	156	6.142	2.05	4.51	5ASL000004742
	SLPPS 75 Ø89/76.5-156MM PRIMED	89	3.504	156	6.142	2.02	4.45	5ASL000003445
	SLPPS 100 Ø114/101-156MM PRIMED	114	4.488	156	6.142	2.69	5.93	5ASL000003519
	SLPPS 125 Ø140/126-156MM PRIMED	140	5.512	156	6.142	3.58	7.90	5ASL000003446
	SLPPS 150 Ø164/151-156MM PRIMED	164	6.457	156	6.142	3.94	8.68	5ASL000003417
	SLPPS 175 Ø189/176-156MM PRIMED	189	7.441	156	6.142	4.56	10.06	5ASL000003769
	SLPPS 200 Ø214/201.5-156MM PRIMED	214	8.425	156	6.142	5.00	11.01	5ASL000005458
	SLPPS 225 Ø239/227-400MM PRIMED	239	9.409	400	15.748	13.79	30.40	5ASL000011648
	SLPPS 250 Ø264/252-400MM PRIMED	264	10.394	400	15.748	15.27	33.66	5ASL000010621
	SLPPS 300 Ø314/302-400MM PRIMED	314	12.362	400	15.748	18.23	40.19	5SLPPS0011514
	SLPPS 350 Ø364/352-400MM PRIMED	364	14.331	400	15.748	21.19	46.71	109368
	SLPPS 400 Ø414/402-400MM PRIMED	414	16.299	400	15.748	24.15	53.24	105698

Sleeves without flange, acid proof stainless steel

管套，耐酸不锈钢不带法兰 } Mantelrohre, säurefester, rostfreier Edelstahl ohne Flansch }
Collarines sin ala en acero inoxidable anticorrosivo } Douilles en acier inox sans bride



SLR 100 Ø114/101-55mm AISI 316

CN	管套	外部尺寸		匹配框架/密封件			重量		货号
		Ø (毫米)	Ø (英寸)	R	RS	RS PPS/S	(千克)	(磅)	
DE	Mantelrohr	Außenmaße		Passend für			Gewicht		Art.-Nr.
ES	Collarín	Dimensiones externas		Se ajusta a			Peso		Nº art.
FR	Douille	Dimensions extérieures		Pour			Poids		Nº d'article
EN	Sleeve	External dimensions		Fits			Weight		Art. No
		Ø (mm)	Ø (in.)	R	RS	RS PPS/S	(kg)	(lb)	
	SLR 70 Ø83/71.5-55mm AISI 316	83	3.262	R 70			0.60	1.32	ASLR100700021
	SLR 75 Ø89/76.5-55mm AISI 316	89	3.498	R 75			0.71	1.57	ASLR100750021
	SLR 100 Ø114/101-55mm AISI316	114	4.480	R 100			0.96	2.12	ASLR101000021
	SLR 125 Ø140/126-55mm AISI 316	140	5.502	R 125			1.21	2.66	ASLR101250021
	SLR 127 Ø140/128-55mm AISI 316	140	5.502	R 127			1.09	2.41	ASLR101270021
	SLR 150 Ø164/151-55mm AISI 316	164	6.445	R 150			1.39	3.07	ASLR101500021
	SLR 200 Ø214/201-55mm AISI 316	214	8.410	R 200			1.85	4.07	ASLR102000021
	SLRS 25 Ø34/25.5-35mm AISI 316	34	1.339		RS 25		0.11	0.24	ASL1000250021
	SLRS 31 Ø40/31.5-35mm AISI 316	40	1.575		RS 31	RS PPS/S 31	0.14	0.30	ASL1000310021
	SLRS 43 Ø52/44-65mm AISI 316	52	2.047		RS 43	RS PPS/S 43	0.31	0.67	ASL1000430021
	SLRS 50 Ø63/51-65mm AISI 316	63	2.480		RS 50	RS PPS/S 50	0.54	1.18	ASL1000500021
	SLRS 68 Ø83/69.5-65mm AISI 316	83	3.268		RS 68	RS PPS/S 68	0.83	1.83	ASL1000680021
	SLRS 75 Ø89/76.5-65mm AISI 316	89	3.504		RS 75	RS PPS/S 75	0.83	1.83	ASL1000750021
	SLRS 100 Ø114/101-65mm AISI 316	114	4.488		RS 100	RS PPS/S 100	1.13	2.49	ASL1001000021
	SLRS 125 Ø140/126-65mm AISI 316	140	5.512		RS 125	RS PPS/S 125	1.53	3.37	ASL1001250021
	SLRS 150 Ø164/151-65mm AISI 316	164	6.457		RS 150	RS PPS/S 150	1.63	3.59	ASL1001500021
	SLRS 175 Ø189/176-65mm AISI 316	189	7.441		RS 175		1.60	3.53	ASLR101750021
	SLRS 200 Ø214/201-65mm AISI 316	214	8.425		RS 200		1.85	4.07	ASLR100020021
	SLRS 225 Ø239/227-55mm AISI 316	239	9.409		RS 225		2.20	4.85	5ASL000007919
	SLRS 250 Ø264/252-55mm AISI 316	264	10.394		RS 250		2.10	4.63	5ASL000008504
	SLRS 300 Ø314/302-55mm AISI 316	314	12.362		RS 300		3.00	6.61	ASL1003000021

Sleeves with flange, primed mild steel

管套，优质低碳钢带法兰 ▶ Mantelrohre, grundierter Baustahl mit Flansch ▶

Collarines imprimados en acero dulce con ala ▶ Douilles avec bride en acier doux peint



SLFR 100 Ø114/101-55mm primed

CN	管套	法兰直径		匹配框架/密封件			重量		货号
		Ø (毫米)	Ø (英寸)	R	RS	RS PPS/S	(千克)	(磅)	
DE	Mantelrohr	Flanschdurchmesser Ø (mm) Ø (in.)		R	RS	RS PPS/S	Gewicht (kg) (lb)		Art.-Nr.
ES	Collarín	Diámetro del Ala Ø (mm) Ø (pulgadas)		R	RS	RS PPS/S	Peso (kg) (lb)		Nº art.
FR	Douille	Diamètre de la bride Ø (mm) Ø (pouces)		R	RS	RS PPS/S	Poids (kg) (lb)		Nº d'article
EN	Sleeve	Flange diameter Ø (mm) Ø (in)		R	Fits RS	RS PPS/S	Weight (kg) (lb)		Art. No
	SLFR 70 Ø83/71,5-55mm primed	160	6.299	R 70			1.05	2.31	ASFR100700012
	SLFR 75 Ø89/76,5-55mm primed	165	6.496	R 75			1.20	2.63	ASFR100750012
	SLFR 100 Ø114/101-55mm primed	195	7.677	R 100			1.58	3.48	ASFR101000012
	SLFR 125 Ø140/126-55mm primed	213	8.386	R 125			1.82	4.00	ASFR101250012
	SLFR 127 Ø140/128-55mm primed	213	8.386	R 127			1.67	3.68	ASFR101270012
	SLFR 150 Ø164/151-55mm primed	236	9.291	R 150			2.10	4.63	ASFR101500012
	SLFR 200 Ø214/201-55mm primed	290	11.417	R 200			2.78	6.13	ASFR102000012
	SLFRS 25 Ø34/25,5-35mm primed	96	3.780		RS 25		0.26	0.58	ASF1000250012
	SLFRS 31 Ø40/31,5-35mm primed	102	4.016		RS 31	RS PPS/S 31	0.30	0.65	ASF1000310012
	SLFRS 43 Ø52/44-65mm primed	110	4.331		RS 43	RS PPS/S 43	0.50	1.10	ASF1000430012
	SLFRS 50 Ø63/51-65mm primed	140	5.512		RS 50	RS PPS/S 50	0.93	2.05	ASF1000500012
	SLFRS 68 Ø83/69,5-65mm primed	155	6.102		RS 68	RS PPS/S 68	1.23	2.72	ASF1000680012
	SLFRS 75 Ø89/76,5-65mm primed	165	6.496		RS 75	RS PPS/S 75	1.33	2.93	ASF1000750012
	SLFRS 100 Ø114/101-65mm primed	195	7.677		RS 100	RS PPS/S 100	1.76	3.87	ASF1001000012
	SLFRS 125 Ø140/126-65mm primed	213	8.386		RS 125	RS PPS/S 125	2.07	4.56	ASF1001250012
	SLFRS 150 Ø164/151-65mm primed	236	9.291		RS 150	RS PPS/S 150	2.34	5.16	ASF1001500012
	SLFRS 175 Ø189/176-65mm primed	255	10.039		RS 175		2.30	5.07	ASFR101750012
	SLFRS 200 Ø214/201-65mm primed	290	11.417		RS 200		2.78	6.13	ASFR100020012
	SLFRS 225 Ø240/227-55mm primed	320	12.598		RS 225		3.35	7.39	5ASF000005709
	SLFRS 250 Ø264/252-55mm primed	345	13.583		RS 250		3.70	8.16	ASF1002500012
	SLFRS 300 Ø314/302-55mm primed	395	15.551		RS 300		4.40	9.70	ASF1003000012
	SLFRS 350 Ø364/352-55mm primed	445	17.520		RS 350		5.00	11.02	ASF1003500012
	SLFRS 400 Ø414/402-55mm primed	495	19.488		RS 400		5.70	12.57	ASF1004000012
	SLFRS 450 Ø464/452-55mm primed	544	21.417		RS 450		6.40	14.11	ASF1004500012
	SLFRS 500 Ø514/502-55mm primed	595	23.425		RS 500		7.60	16.76	ASF1005000012
	SLFRS 550 Ø564/552-55mm primed	645	25.394		RS 550		8.40	18.52	ASF1005500012
	SLFRS 600 Ø614/602-55mm primed	695	27.362		RS 600		9.10	20.06	ASF1006000012
	SLFRS 644 Ø658/646-55mm primed	739	29.094		RS 644		9.70	21.38	ASF1006440012

Sleeves with flange, galvanized mild steel

管套，镀锌低碳钢带法兰 ▶ Mantelrohre, feuerverzinkter Baustahl mit Flansch ▶
Collarines galvanizados en acero dulce con ala ▶ Douille avec bride en acier galvanisé



SLFR 100 Ø114/101-55mm galv

CN	管套	法兰直径		匹配框架/密封件			重量		货号
		Ø (毫米)	Ø (英寸)	R	RS	RS PPS/S	(千克)	(磅)	
DE	Mantelrohr	Flanschdurchmesser Ø (mm) Ø (in.)		R	RS	RS PPS/S	Gewicht (kg) (lb)		Art.-Nr.
ES	Collarín	Diámetro del Ala Ø (mm) Ø (pulgadas)		R	RS	RS PPS/S	Peso (kg) (lb)		Nº art.
FR	Douille	Diamètre de la bride Ø (mm) Ø (pouces)		R	Pour RS	RS PPS/S	Poids (kg) (lb)		Nº d'article
EN	Sleeve	Flange diameter Ø (mm) Ø (in)		R	Fits RS	RS PPS/S	Weight (kg) (lb)		Art. No
	SLFR 70 Ø83/71,5-55mm galv	160	6.299	R 70			1.08	2.37	ASFR100700015
	SLFR 75 Ø89/76,5-55mm galv	165	6.496	R 75			1.23	2.71	ASFR100750015
	SLFR 100 Ø114/101-55mm galv	195	7.677	R 100			1.61	3.55	ASFR101000015
	SLFR 125 Ø140/126-55mm galv	213	8.386	R 125			1.91	4.20	ASFR101250015
	SLFR 127 Ø140/128-55mm galv	213	8.386	R 127			1.73	3.81	ASFR101270015
	SLFR 150 Ø164/151-55mm galv	236	9.291	R 150			2.18	4.80	ASFR101500015
	SLFR 200 Ø214/201-55mm galv	290	11.417	R 200			2.90	6.39	ASFR102000015
	SLFRS 25 Ø34/25,5-35mm galv	96	3.780		RS 25		0.26	0.58	ASF1000250015
	SLFRS 31 Ø40/31,5-35mm galv	102	4.016		RS 31	RS PPS/S 31	0.31	0.68	ASF1000310015
	SLFRS 43 Ø52/44-65mm galv	110	4.331		RS 43	RS PPS/S 43	0.50	1.10	ASF1000430015
	SLFRS 50 Ø63/51-65mm galv	140	5.512		RS 50	RS PPS/S 50	0.96	2.11	ASF1000500015
	SLFRS 68 Ø83/69,5-65mm galv	155	6.102		RS 68	RS PPS/S 68	1.26	2.78	ASF1000680015
	SLFRS 75 Ø89/76,5-65mm galv	165	6.496		RS 75	RS PPS/S 75	1.35	2.97	ASF1000750015
	SLFRS 100 Ø114/101-65mm galv	195	7.677		RS 100	RS PPS/S 100	1.79	3.95	ASF1001000015
	SLFRS 125 Ø140/126-65mm galv	213	8.386		RS 125	RS PPS/S 125	2.13	4.70	ASF1001250015
	SLFRS 150 Ø164/151-65mm galv	236	9.291		RS 150	RS PPS/S 150	2.41	5.31	ASF1001500015

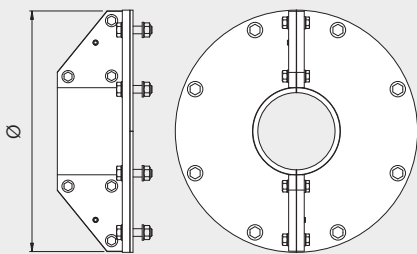
Openable sleeves with flange, acid proof stainless steel

带有法兰的可开启套管，耐酸不锈钢 ▶ Teilbare Hülsen mit Flansch, säurebeständiger Edelstahl ▶ Collarines "abiertos" con ala, acero inoxidable a prueba de ácido ▶ Manchons ouvrables avec bride, acier inoxydable résistant aux acides



SLFO/RI

CN	管套	法兰外径 Ø (毫米) Ø (英寸)		孔径 毫米 英寸		匹配框架/密封件 (千克) (磅)		RS	重量 R	货号
	DE	Mantelrohr	Durchmesser des äußeren Flansches Ø (mm) Ø (in.)		Öffnungsdurchmesser mm in		Gewicht (kg) (lb)		RS	Passend für R
ES	Collarín	Diámetro del ala Ø (mm) Ø (pulgadas)		Diámetro de abertura mm pulgadas		Peso (kg) (lb)		RS	Se ajusta a R	Nº art.
FR	Douille	Diamètre extérieur de la bride Ø (mm) Ø (pouces)		Diamètre d'ouverture mm pouces		Poids (kg) (lb)		RS	Pour R	Nº d'article
EN	Sleeve	External flange diameter Ø (mm) Ø (in)		Aperture diameter mm in		Weight (kg) (lb)		Fits RS seal R frame		Art. No
	SLFO/RI 43	215	8.5	151	5.95	4.2	9.3	RS43		SLFORI0004321
	SLFO/RI 50	226	8.9	162	6.4	4.7	10.4	RS50		SLFORI0005021
	SLFO/RI 68	246	9.7	182	7.2	5.4	11.9	RS 68		SLFORI0006821
	SLFO/RI 75	252	9.9	188	7.4	5.5	12.1	RS75	R 75	SLFORI0007521
	SLFO/RI 100	317	12.5	253	9.9	9.5	20.9	RS100	R 100	SLFORI0010021
	SLFO/RI 125	343	13.5	279	10.9	10.8	23.8	RS125	R 125	SLFORI0012521
	SLFO/RI 150	367	14.5	303	11.9	11.6	25.6	RS 150	R 150	SLFORI0015021
	SLFO/RI 175	392	15.4	328	12.9	12.6	27.8	RS 175	R 175	SLFORI0017521
	SLFO/RI 200	417	16.4	353	13.9	13.7	30.2	RS 200		SLFORI0020021
	SLFO/RI 225	450	17.7	386	15.2	16.8	37.1	RS 225		SLFORI0022521
	SLFO/RI 250	475	18.7	411	16.2	18.1	39.9	RS 250		SLFORI0025021
	SLFO/RI 300	525	20.7	461	18.2	20.5	45.2	RS 300		SLFORI0030021
	SLFO/RI 350	575	22.6	511	20.1	23.0	50.7	RS 350		SLFORI0035021
	SLFO/RI 400	625	24.6	561	22.1	25.5	56.2	RS 400		SLFORI0040021
	SLFO/RI 450	675	26.6	611	24.1	27.9	61.5	RS 450		SLFORI0045021
	SLFO/RI 500	725	28.5	661	26.1	30.4	67.1	RS 500		SLFORI0050021
	SLFO/RI 550	775	30.5	711	27.9	32.9	72.5	RS 550		SLFORI0055021
	SLFO/RI 600	825	32.5	761	29.9	35.3	77.8	RS 600		SLFORI0060021
	SLFO/RI 644	869	34.2	805	31.7	37.5	82.3	RS 644		SLFORI0064421



Sleeves with flange, aperture dimensions for bolting

带法兰的管套，用于螺栓连接的孔径

Mantelrohre - Flansch, Öffnungsabmessungen für Aufflanschversion

Collarines - ala, dimensiones del hueco para atornillarlo

Douille - bride, dimensions d'ouverture pour boulonnage



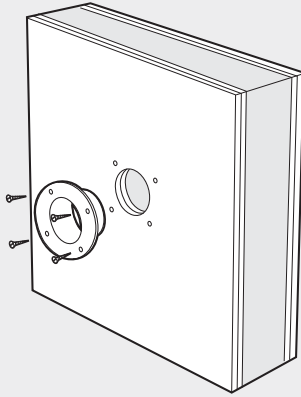
CN	框架/ 密封件	管套孔径		最小孔深	
		Ø (毫米)	Ø (英寸)	(毫米)	(英寸)
DE	Rahmen / Dichtung	Lochabmessungen für Mantelrohr		Mindestlochtiefe	
ES	Marco / sello	Dimensiones del hueco para el collarín		Fondo mínimo del hueco	
FR	Bague	Dimension d'ouverture pour la douille		Profondeur minimum libr	
EN	Frame/ Seal	Hole dim. for sleeve		Minimum clearance depth	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
	R 70	95	3.740	60	2.362
	R 75	95	3.740	60	2.362
	R 100	125	4.921	60	2.362
	R 125	150	5.906	60	2.362
	R 127	150	5.906	60	2.362
	R 150	180	7.087	60	2.362
	R 200	230	9.055	60	2.362
	RS 25	45	1.772	40	1.575
	RS 31	50	1.969	40	1.575
	RS 43	65	2.559	70	2.756
	RS 50	70	2.756	70	2.756
	RS 68	85	3.346	70	2.756
	RS 75	95	3.740	70	2.756
	RS 100	125	4.921	70	2.756
	RS 125	150	5.906	70	2.756
	RS 150	180	7.087	70	2.756
	RS 175	190	7.480	60	2.362
	RS 200	235	9.252	60	2.362
	RS 225	260	10.236	60	2.362
	RS 250	285	11.220	60	2.362
	RS 300	335	13.189	60	2.362
	RS 350	385	15.157	60	2.362
	RS 400	435	17.126	60	2.362
	RS 450	485	19.094	60	2.362
	RS 500	535	21.063	60	2.362
	RS 550	585	23.031	60	2.362
	RS 600	635	24.999	60	2.362
	RS 644	680	26.772	60	2.362

管套, 栓接指南

Mantelrohre, Richtlinien zum Verschrauben

Collarines, directrices de atornillado

Douille, instructions de boulonnage



Cut a hole in the partition. Position the sleeve inside the hole with only the flange protruding. Attach the bolts as shown.

在结构上开一个孔，管套安置在孔内，法兰凸在外面。如图示配上螺栓。

Bohren Sie ein Loch in die Wand, in das Sie das Mantelrohr einsetzen, wobei der Flansch auf der Wand aufliegt. Befestigen Sie die Schrauben gemäß der Abbildung.

Realice un hueco en el tabique y coloque el collarín dentro de tal modo que sólo sobresalga el ala. Instale los tornillos como muestra el dibujo.

Faire une découpe/carottage dans la structure et insérer la douille dans l'ouverture en laissant la bride à l'extérieur. Serrer les vis comme indiqué ci-contre.

